

Índice

Influenza aviar en Israel: informe de seguimiento nº 1	263
Influenza aviar en Rumania: informe de seguimiento nº 23	265
Influenza aviar en Albania: informe de seguimiento nº 2	266
Influenza aviar en Azerbaiyán: informe de seguimiento nº 1	268
Influenza aviar altamente patógena en Turquía: informe de seguimiento nº 10	269
Influenza aviar en Egipto: informe de seguimiento nº 2	272
Influenza aviar en Jordania	273
Fiebre aftosa en China (Rep. Pop. de -): informe de seguimiento nº 3	275
Loque americana en Chile: informe de seguimiento nº 11	276
Influenza aviar en Francia: informe de seguimiento nº 1 (informe final)	277
Influenza aviar en Malasia: informe de seguimiento nº 2	279
Peste porcina clásica en Alemania: informe de seguimiento nº 1	280
Varios: Influenza aviar en Alemania (en la fauna silvestre): informe de seguimiento nº 2	281
Varios: Influenza aviar en Dinamarca (en la fauna silvestre): informe de seguimiento nº 1	282
Varios: Influenza aviar en Georgia (en la fauna silvestre)	284
Varios: Influenza aviar en Grecia (en la fauna silvestre): informe de seguimiento nº 4	285
Varios: Influenza aviar en la República Checa (en la fauna silvestre)	286

INFLUENZA AVIAR EN ISRAEL Informe de seguimiento nº 1

Traducción de información recibida el 23 de marzo de 2006 del Dr. Moshe Chaimovitz, Director de los Servicios Veterinarios y Sanidad Animal, Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural, Beit Dagan:

Fecha final del período del informe anterior: 18 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [12], 244, del 23 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 23 de marzo de 2006.

Identificación precisa del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 16 de marzo de 2006.

Fecha del inicio del evento: 16 de marzo de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Detalles de los nuevos focos:

Primera división administrativa (región)	División administrativa inferior (distrito)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
HaDarom	Beer-Sheva	explotación	Nir Oz	19 marzo 2006	avi	80.000	1.000	1.000	79.000	0
HaDarom	Beer-Sheva	explotación	Ammi'Oz	20 marzo 2006	avi	56.700	2.000	2.000	54.700	0
Jehuda & Samaria	Jericho	pueblo	Beqa'Ot	22 marzo 2006	avi	16.200	100	100	16.100	0

Población afectada: pollos de engorde, reproductoras pesadas y pavos.

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Localización de los focos	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto Veterinario de Kimron (Beit Dagan)	En Hashelosh, Holit, Nahshon y Sede Moshe	avi	PCR ⁽¹⁾ (H5N1)	18 marzo 2006	positivo
			- aislamiento del virus; - prueba de inhibición de la hemoaglutinación (IH).	21 marzo 2006	positivo
	Ammi'Oz	avi	- aislamiento del virus; - prueba de inhibición de la hemoaglutinación (IH).	23 marzo 2006	positivo
	Nir Oz y Beqa'Ot	avi	- aislamiento del virus; - prueba de inhibición de la hemoaglutinación (IH).	23 marzo 2006	en curso

Fuente de los focos u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario en un radio de 3 km alrededor de los 7 focos hasta la fecha de este informe. En total se han sacrificado y enterrado 1.120.000 aves de corral.
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación.

Tratamiento de animales infectados: no.

Otros detalles /comentarios : se está llevando a cabo una investigación epidemiológica en un radio de 10 km alrededor de los focos.

Informe final: no.

(1) PCR: reacción en cadena por la polimerasa

INFLUENZA AVIAR EN RUMANIA
Informe de seguimiento nº 23

Traducción de información recibida el 23 y 29 de marzo de 2006 del Dr. Gabriel Predoi, Director General de la Agencia Nacional Sanitaria Veterinaria y de Seguridad de los Alimentos (ANSVSA), Bucarest:

Fecha final del período del informe anterior: 17 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [12], 251, del 23 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 29 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 7 de octubre de 2005.

Fecha del inicio del evento: octubre de 2005.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Detalles de los focos nuevos:

Primera división administrativa (condado)	División administrativa inferior (distrito)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Constanta	Dunarea	pueblo	Seimeni	14 marzo 2006	avi	38	38	5	33	0
Ialomita	Grivita	pueblo	Grivita	18 marzo 2006	avi	83	21	21	62	0
Ifov	Magurele	pueblo	Pruni	20 marzo 2006	avi	36	36	17	19	0
Constanta	Deleni	pueblo	Deleni	27 marzo 2006	avi	70	70	70	0	0
Braila	Rosiori	pueblo	Florica	24 marzo 2006	avi	80	10	10	70	0

Población afectada: gallinas y pavos de traspatio.

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto de diagnóstico y sanidad animal (laboratorio nacional de referencia)	32 gallinas y 1 pavo	- RT-PCR ⁽¹⁾ , - aislamiento viral.	16-27 marzo 2006	positivos

Fuente del foco: contacto con animal(es) infectado(s); contacto con animales silvestres.

Medidas de control:

A. Implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas,
- aplicación de baño/pulverización.

B. Para ser implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: no;

Informe final: no.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN ALBANIA Informe de seguimiento nº 2

Traducción de información recibida el 23 de marzo de 2006 del Dr. Lefter Klimi, Director de Servicios Veterinarios, Ministerio de Agricultura, Alimentación y Protección del consumidor, Tirana:

Fecha final del período del informe anterior: 10 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [11], 221, del 16 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 23 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 7 de marzo de 2006.

Fecha del inicio del evento: 16 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: sospecha, clínico, necrópsico y de laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (estado)	División administrativa inferior (condado)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Tirana	Ndroq	pueblo	Peze-Helmes	9 marzo 2006	avi	600	141	140	460	0

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto de Investigación Veterinaria en Tirana	pollos	- inhibición de la hemoaglutinación - inmunodifusión en gel de agar	15 marzo 2006	positivos para H5
Laboratorio de referencia de la OIE en Weybridge, Reino Unido	pollos	RT-PCR	22 marzo 2006	positivo para H5N1

Fuente del foco: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos,
- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas,
- aplicación de baño/pulverización.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles /comentarios :

- Se han destruido todas las aves de corral susceptibles (gallinas, pollos, pavos y patos) en el foco y se ha establecido la cuarentena en un radio de 3 km así como una zona de vigilancia en un radio de 10 km alrededor del foco.
- Los propietarios de las aves destruidas están recibiendo compensación económica del gobierno.

Informe final: no.

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN AZERBAIYÁN
Informe de seguimiento nº 1

Traducción de información recibida el 23 de marzo de 2006 del Dr. Ismayil Murshud Gasanov, Jefe de Servicios Veterinarios, Ministerio de Agricultura, Bakú:

Fecha final del período del informe anterior: 24 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [9], 175, del 2 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 23 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 24 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 22 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles del nuevo foco:

Primera división administrativa	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Agdam	Banovshalar	...	Banovshalar	18 marzo 2006	avi	...	1	1	...	0

Población afectada en el nuevo foco: pato.

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Laboratorio Veterinario del Estado (Bakú)	pato	RT-CPR ⁽¹⁾	20 marzo 2006	positivos

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- desinfección de áreas infectadas.

Vacunación prohibida: no.

Informe final: no.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

INFLUENZA AVIAR ALTAMENTE PATÓGENA EN TURQUÍA
Informe de seguimiento nº 10

Traducción de información recibida el 23 de marzo de 2006 del Dr. Hüseyin Sungur, Director General de Protección y Control, Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales, Ankara:

Fecha final del período del informe anterior: 16 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [12], 248, del 23 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 23 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 26 de diciembre de 2005.

Fecha del inicio del evento: 15 de diciembre de 2005.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Detalles de los focos:

Primera división administrativa (provincia)	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Edirne	Ipsala	pueblo	Esetce	6 mar 2006	avi	2.575	19	19	2.556	0
Ordu	Unye	pueblo	Aydintepe koyu	22 feb 2006	avi	153	6	6	147	0
Rize	Merkez	pueblo	Komurculer	21 feb 2006	avi	17	1	1	16	0
Rize	Findikli	pueblo	Derbent koyu	15 feb 2006	avi	7	1	1	6	0
Rize	Pazar	pueblo	Kirazlik mah.	20 feb 2006	avi	74	1	1	73	0
Rize	Pazar	pueblo	Baskoy	22 feb 2006	avi	75	1	1	74	0
Rize	Pazar	pueblo	Ocak koyu	23 feb 2006	avi	98	1	1	97	0
Rize	Cayeli	pueblo	Limankoy	22 feb 2006	avi	13	1	1	12	0
Samsun	Merkez	pueblo	Taflan	18 feb 2006	avi	67	2	2	65	0
Samsun	Merkez/	pueblo	Çatalcam/Yesilyurt	24 feb 2006	avi	93	1	1	92	0
Samsun	Merkez	pueblo	Ucınar	24 feb 2006	avi	49	1	1	48	0
Samsun	Bafra	pueblo	Ucınar	15 feb 2006	avi	12	12	12	0	0
Samsun	Bafra	pueblo	Doganca	18 feb 2006	avi	585	1	1	584	0
Samsun	Bafra	pueblo	Kuscular koyu	20 feb 2006	avi	42	1	1	41	0
Samsun	Bafra	pueblo	Koruluk koyu	20 feb 2006	avi	11	1	1	10	0
Samsun	Bafra	pueblo	Sirinkoy	20 feb 2006	avi	26	1	1	25	0
Samsun	Bafra	pueblo	Kaygusuz	22 feb 2006	avi	27	14	14	13	0
Samsun	Kavak	pueblo	Koseli koyu	21 feb 2006	avi	339	1	1	338	0
Samsun	Ayvacic	pueblo	Çamalan koyu	18 feb 2006	avi	102	1	1	101	0
Samsun	Carsamba	pueblo	Hurriyet Bel.	19 feb 2006	avi	411	7	7	404	0
Samsun	19 Mayıs	pueblo	Engiz koyu	16 feb 2006	avi	64	1	1	63	0
Samsun	Kavak	pueblo	Belalan koyu	7 mar 2006	avi	111	1	1	110	0
Samsun	Bafra	pueblo	Sahilkent	7 mar 2006	avi	17	1	1	16	0
Samsun	19 Mayıs	pueblo	Tatlielma mah.	7 mar 2006	avi	93	1	1	92	0
Sinop	Merkez	pueblo	Lala koyu	16 feb 2006	avi	461	3	3	458	0
Sinop	Merkez	pueblo	Cakıldak koyu	21 feb 2006	avi	126	2	2	124	0

Primera división administrativa (provincia)	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Sinop	Merkez	pueblo	Kabalı koyu	23 feb 2006	avi	...	1	1	...	0
Sinop	Boyabat	pueblo	Doguca koyu	17 feb 2006	avi	212	1	1	211	0
Sivas	Sarkisla	pueblo	Catalyol koyu	14 feb 2006	avi	...	1	1	...	0
Tokat	Merkez	pueblo	Buyukyıldız Kas.	11 feb 2006	avi	1.926	2	2	1.924	0
Tokat	Yesilyurt	pueblo	Cıkık Kasabası	17 feb 2006	avi	927	1	1	926	0
Tokat	Niksar	pueblo	Arıpınar	23 feb 2006	avi	197	1	1	196	0

Población afectada: explotaciones de aves de corral de traspatio.

Además, se ha detectado el virus H5N1 en aves silvestres en las provincias de:

- Ordu: en un gorrión;
- Samsun: en un gorrión, dos halcones, un cormorán, una gaviota, una paloma y otras dos aves silvestres sin identificar.

Diagnóstico :

Foco	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Edirne	pollos	inhibición de la hemoaglutinación	17 marzo 2006	positivo para H5
Ordu	pollos	RT-PCR ⁽¹⁾	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Merkez/ Rize	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Findikli/ Rize	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Pazar/Rize	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Pazar-Baskoy/Rize	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Pazar-Ocakoyu/Rize	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Cayeli/Rize	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Merkez-Taflan/ Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Merkez/Catalcam/Samsun	pollos	inhibición de la hemoaglutinación	16 marzo 2006	positivo para H5
Merkez-Ucpinar/Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Bafra Ucpinar/Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Bafra-Doganca/Samsun	pollos	inhibición de la hemoaglutinación	16 marzo 2006	positivo para H5
Bafra-Kuscular Koyu/ Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Bafra/Koruluk Koyu/Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Bafra-Sirinkoy/Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Bafra-Kaygusuz/Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Kavak-Koseli Koyu/Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Ayvacic-Camalan Koyu/Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Carsamba-Hurriyet Bel./ Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
19 Mayıs-Engizkoyu/ Samsun	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Kavak-Belalan Koyu/Samsun	pollos	inhibición de la hemoaglutinación	20 marzo 2006	positivo para H5
Bafra- Sahilkent/Samsun	pollos	inhibición de la hemoaglutinación	20 marzo 2006	positivo para H5
19 Mayıs- Tatlielma Samsun	pollos	inhibición de la hemoaglutinación	20 marzo 2006	positivo para H5
Merkez-Lala Koyu/ Sinop	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Merkez-Çakıldak Koyu/Sinop	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Merkez-Kabali Koyu/Sinop	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1

<i>Foco</i>	<i>Especie examinada</i>	<i>Pruebas diagnósticas utilizadas</i>	<i>Fecha</i>	<i>Resultados</i>
Boyabat-Dogucu Koyu/Sinop	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Sarkisla-Catalyol/ Sivas	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Merkez/ Tokat	pollos	RT-PCR	16 marzo 2006	positivo para H5N1
Yesilyurt/Tokat	pollos	RT-PCR	16 feb 2006	positivo para H5N1
Niksar/Tokat	pollos	RT-PCR	16 feb 2006	positivo para H5N1

Fuente de los focos: contacto con animal(es) infectado(s) en el pastoreo o en fuentes de agua comunes y contacto con animales silvestres.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Informe final: no.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN EGIPTO Informe de seguimiento nº 2

Traducción de información recibida el 23 de marzo de 2006 del Dr. Ahmed Tawfik Mohamed, Presidente de la Organización general de Servicios veterinarios, Ministerio de Agricultura, El Cairo:

Fecha final del período del informe anterior: 4 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [10], 197, del 9 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 22 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 17 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 17 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles de los focos por gobernadorado (datos actualizados):

Primera división administrativa (gobernadorado)	Tipo de unidad epidemiológica	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
				susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Giza	pueblo + explotación	17 feb. 2006	avi/fau	...	111	...	...	...
Cairo	pueblo + explotación	17 feb. 2006	avi	...	18	...	...	...
Menia	pueblo + explotación	17 feb. 2006	avi	...	5	...	...	...
Kalubia	pueblo + explotación	17 feb. 2006	avi	...	102	...	...	...
Behera	pueblo	17 feb. 2006	avi	...	3	...	...	...
Beni Suef	pueblo	18 feb. 2006	avi	...	5	...	...	...
Dakahlia	pueblo + explotación	19 feb. 2006	avi	...	30	...	...	...
Kafr el Shiekh	pueblo	19 feb. 2006	avi	...	8	...	...	...
Qina	pueblo	20 feb. 2006	avi	...	2	...	...	...
Fayoum	pueblo + explotación	22 feb. 2006	avi	...	7	...	...	...
Dommiata	pueblo + explotación	23 feb. 2006	avi	...	4	...	...	...
Sharkia	explotación	23 feb. 2006	avi	...	87	...	...	...
Louxor	pueblo	23 feb. 2006	avi	...	2	...	...	...
Monifia	pueblo	23 feb. 2006	avi	...	14	...	...	...
Sohag	explotación	25 feb. 2006	avi	...	6	...	...	...

Focos nuevos:

Primera división administrativa (gobernación)	Tipo de unidad epidemiológica	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
				susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Alexandria	pueblo	14 mar. 2006	avi	...	2	...	...	...
Ismailia	explotación	16 mar. 2006	avi	...	4	...	...	...

Población afectada: aves de corral de traspatio (pollos, pavos, gansos, patos, pollos de engorde, pollos reproductores, gallinas ponedoras, palomas y pavos reales) y aves migratorias.

Diagnóstico :

<i>Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado</i>	<i>Especies examinadas</i>	<i>Pruebas diagnósticas utilizadas</i>	<i>Fecha</i>	<i>Resultados</i>
Instituto de Investigación de Salud Animal (laboratorio nacional)	avi	ELISA ⁽¹⁾	17 feb.- 22 marzo 2006	positivo para H5N1

Fuente del foco: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- vacunación,
- desinfección de áreas infectadas.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: no.

Otros detalles /comentarios : se está utilizando la vacuna con virus H5N1 inactivado.

Informe final: no.

(1) ELISA : método inmunoenzimático

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN JORDANIA

(La influenza aviar altamente patógena nunca fue señalada precedentemente en Jordania).

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida los días 24 y 27 de marzo de 2006 del Dr. Fares Bakhit Naser, Director del Departamento Veterinario, Ministerio de Agricultura, Amman:

Fecha del informe: 23 de marzo de 2006.

Razón para una notificación inmediata: aparición por primera vez de una enfermedad y/o infección de la Lista de la OIE en el país, una zona o un compartimento.

Identificación precisa del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 23 de marzo de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (gubernorato)	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Ajloun	Kofranja	explotación	Kofranja	23 marzo 2006	avi	23.000	21	20	18.000	0

Descripción de la población afectada: aves de traspatio (pavos y pollos).

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Laboratorio de Recursos Pecuarios del Ministerio de Agricultura	pavos	- prueba rápida, - ELISA ⁽¹⁾ de captura, - prueba RT-PCR ⁽²⁾ en tiempo real para los genes A, H5 y N1.	23 marzo 2006	positivos para H5N1

Se enviarán muestras a un Laboratorio de Referencia de la OIE para la influenza aviar altamente patógena para confirmación.

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control:

A. Implementadas:

- sacrificio sanitario (en curso),
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas.

B. Para ser implementadas:

- vacunación de reproductores y gallinas ponedoras con vacuna monovalente con virus H5N2 inactivado;
- aplicación de baño/pulverización.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: no.

Otros detalles /comentarios :

- Se lleva a cabo una investigación en un radio de 10 km del foco en los traspatios y en las explotaciones comerciales de pollos de engorde.
- La prueba rápida efectuada en el marco de la política de sacrificio sanitario en un radio de 3 km alrededor del foco en los traspatios (10.000 aves) y en las explotaciones comerciales de pollos de engorde (13.000 aves) resultó negativa para la influenza aviar.
- Hasta ahora, no se ha observado ningún caso nuevo de influenza aviar en la misma zona o en las regiones vecinas.

(1) ELISA : método inmunoenzimático

(2) PCR: reacción en cadena por la polimerasa

**FIEBRE AFTOSA EN CHINA (REP. POP. DE ~)
Informe de seguimiento nº 3**

Traducción de información recibida el 28 de marzo de 2006 del Sr. Jia Youling, Director General de la Oficina Veterinaria, Ministerio de Agricultura, Pekín:

Fecha final del período del informe anterior: 8 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [10], 205, del 9 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 28 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la fiebre aftosa de serotipo Asia1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 29 de diciembre de 2005.

Fecha del inicio del evento: 6 de diciembre de 2005.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Nuevo foco:

Primera división administrativa (provincia)	División administrativa inferior (municipio)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Especie	Número de animales en los focos				
					susceptibles	casos	muerdes	destruidos	sacrificados
Gansu	Tianshui	pueblo	Daobei	bov	15	7	0	15	0

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto de Investigación Veterinaria de Lanzhou, Academia China de Ciencias Agrícolas (Harbin) (Laboratorio Nacional de Referencia para la fiebre aftosa)	- prueba ELISA ⁽¹⁾ en fase líquida; - RT-PCR ⁽²⁾ ; - aislamiento viral.	27 marzo 2006	positivo

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- vacunación,
- desinfección de áreas infectadas,
- aplicación de baño/pulverización.

Informe final: no.

(1) ELISA: método inmunoenzimático

(2) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

LOQUE AMERICANA EN CHILE
Informe de seguimiento nº 11

Información recibida el 28 de marzo de 2006 del Dr. Hernán Rojas Olavarría, Jefe del Departamento de Protección Pecuaria, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Ministerio de Agricultura, Santiago:

Fecha final del período del informe anterior: 24 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [9], 173, del 2 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 28 de marzo de 2006.

Identificación del agente: *Paenibacillus larvae* subsp. *larvae*.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 20 de octubre de 2005.

Fecha del inicio del evento: 15 de octubre de 2005.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Nuevos focos:

Primera división administrativa	División administrativa inferior (provincia)	Nombre de la localización (pueblo)	Tipo de unidad epidemiológica	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales* en los focos		
								susceptibles	casos	destruidos
Xª Región	Llanquihue	Cochamo	colmenar	41° 28' 57,1518"	72° 19' 43,3279"	10 enero 2006	api	40	1	1
Xª Región	Llanquihue	Fresia	colmenar	41° 15' 28,6408"	73° 21' 43,0087"	25 enero 2006	api	25	1	1
Xª Región	Llanquihue	Cochamo	colmenar	41° 28' 54,2708"	72° 19' 40,7299"	17 enero 2006	api	170	7	7
Xª Región	Llanquihue	Los Muermos	colmenar	41° 27' 13,5582"	73° 17' 2,7082"	26 enero 2006	api	16	5	5
Xª Región	Llanquihue	Los Muermos	colmenar	41° 26' 41,4007"	73° 17' 49,0179"	26 enero 2006	api	7	2	2
Xª Región	Llanquihue	Los Muermos	colmenar	41° 26' 37,3473"	73° 17' 48,9946"	26 enero 2006	api	8	3	3
Xª Región	Palena	Chaitén	colmenar	42° 13' 30,2296"	72° 44' 3,0696"	24 enero 2006	api	3	1	1
Xª Región	Llanquihue	Los Muermos	colmenar	41° 26' 48,6126"	73° 17' 47,7519"	8 febrero 2006	api	6	1	1
Xª Región	Llanquihue	Los Muermos	colmenar	41° 25' 54,217"	73° 18' 3,9520"	8 febrero 2006	api	3	1	1

* colmenas

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Departamento de Laboratorios y Estaciones Cuarentenarias Agrícola y Pecuaria, Lo Aguirre, Santiago de Chile (laboratorio oficial del SAG)	prueba de reacción en cadena de la polimerasa (PCR)	17 ene.-20 feb. 2006	positivo

Fuente de los nuevos focos: contacto con colmenas afectadas.

Medidas de control implementadas:

- cuarentena,
- sacrificio sanitario parcial de los colmenares afectados en la Xª Región,
- control de movimiento dentro del país,
- zonificación.

Tratamiento de animales infectados: no.

Informe final: no.

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN FRANCIA **Informe de seguimiento nº 1 (informe final)**

Extraído de traducción de información recibida el 28 de marzo de 2006 de la Dra. Monique Eloit, Directora General Adjunta de la Dirección General de Alimentación, Ministerio de Agricultura, Alimentación, Pesca y Asuntos Rurales, París:

Fecha final del período del informe anterior: 25 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [9], 174, del 2 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 27 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 25 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 23 de febrero de 2006.

Reseña histórica del foco de influenza aviar altamente patógena de Versailles

El 25 de febrero de 2006, las autoridades francesas notificaron un foco de influenza aviar altamente patógena en un criadero de pavos del municipio de Versailles, provincia de Ain.

Este foco se hallaba en una zona húmeda muy conocida por albergar numerosas aves silvestres, la Dombes. El criadero afectado se encontraba en la zona de protección de 3 km de radio establecida en torno al municipio de Joyeux (Ain) después de haberse confirmado el 18 de febrero en un primer pato silvestre la presencia del virus H5N1 altamente patógeno.

Se aplicaron todas las medidas impuestas por la reglamentación europea.

Evolución de la situación epidemiológica

No hay ningún foco nuevo ni sospecha clínica alguna vinculados al foco de influenza aviar altamente patógena en el criadero de Versailles.

Todas las investigaciones realizadas han demostrado ser favorables. Por consiguiente, el dispositivo de control establecido el 23 de febrero con motivo del foco en el criadero doméstico se ha cancelado el 27 de marzo de 2006.

La región geográfica de la Dombes sigue estando, no obstante, bajo vigilancia habida cuenta de los casos constatados en la fauna silvestre, con mantenimiento del zonaje y de otras medidas de protección.

Investigación epidemiológica

La investigación efectuada ha puesto de manifiesto que no ha habido riesgo de difusión del virus fuera del criadero infectado: el criadero cría en banda única, los pavos tenían 56 días de edad cuando aparecieron los síntomas y fueron eliminados el 23 de febrero, no ha habido ni entradas ni salidas de animales durante el período de riesgo (comienzo el 2 de febrero, fin el 23 de febrero), no ha habido ningún criadero en contacto epidemiológico.

En relación con el origen de la contaminación de este criadero, cuyos pavos no eran criados al aire libre, los tres elementos siguientes indican claramente que la fauna silvestre es el origen de la infección del criadero de pavos de Versailles:

- la localización geográfica del criadero afectado: está situado en pleno centro de la zona húmeda de la Dombes, donde se ha confirmado que, hasta la fecha, más de unos cincuenta especímenes silvestres son portadores del virus de la influenza aviar altamente patógena H5N1 asiático;
- el primer caso del virus H5N1 altamente patógeno asiático detectado en Francia está situado a menos de un kilómetro del criadero de pavos: se trataba de un grupo de patos muertos cuyas muestras han proporcionado un resultado final positivo para la influenza aviar H5N1 altamente patógena asiática el 18 de febrero de 2006 (municipio de Joyeux);
- por último, la secuencia molecular detectada en los pavos fue idéntica a la que se detectó en el primer grupo de patos silvestres.

Los expertos en epidemiología de la influenza aviar de la AFSSA (Agencia francesa para la Seguridad Sanitaria de los Alimentos) han llevado a cabo una investigación en profundidad sobre las causas de la contaminación del criadero de Versailles.

Sus conclusiones muestran que la contaminación está vinculada a los numerosos movimientos en la zona, que han acompañado la confirmación del primer caso en aves silvestres en Francia, el 18 de febrero, a menos de 1 km del criadero.

Conclusión

Las autoridades francesas consideran que, de ahora en adelante, se puede descartar cualquier peligro concerniente a la influenza aviar altamente patógena del foco del criadero de pavos de Versailles. Por consiguiente y de acuerdo con la reglamentación europea, se cancelan todas las restricciones específicas de la gestión de este foco.

Informe final: sí.

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN MALASIA Informe de seguimiento nº 2

Traducción de información recibida el 29 de marzo de 2006 del Dr. Hawari Bin Hussein, Director General de Servicios Veterinarios, Ministerio de Agricultura, Kuala Lumpur:

Fecha final del período del informe anterior: 2 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [10], 193, del 9 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 29 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 19 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 6 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles de los focos:

Primera división administrativa (Estado)	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
								susceptibles	casos	muerres	destruidos	sacrificados
Perak	Kinta	p	Changkat Tualang	04°24.756N	101°04.995E	11 mar. 2006	avi	...	10	9	40.677	...
Perak	Kerian	p	Bukit Merah	04°59.692N	100°39.624E	16 mar. 2006	avi	...	...	...	1.929	...
Perak	Bota	p	Titi Gantung	04°30.55N	100°45.44E	21 mar. 2006	avi	...	...	...	7.075	...
Pulau Pinang	Seberang Prai Utara	p	Permatang Bogak	05°31.55N	100°24.50E	18 mar. 2006	avi	...	6	6	1.501	...

Población afectada: pollos, patos, gansos y cordonices.

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto de Investigación Veterinaria, Ipoh	avi	- RT-PCR ⁽¹⁾ gen M, - RT-PCR gen H5, - RT-PCR gen N1.	16 marzo 2006	positivos para H5N1

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas,
- aplicación de baño/pulverización.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Informe final: no.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

PESTE PORCINA CLÁSICA EN ALEMANIA
Informe de seguimiento nº 1

Traducción de información recibida el 28 de marzo de 2006 del Prof. Dr. Werner Zwingmann, Jefe de Servicios Veterinarios, Ministerio de Protección del Consumidor, Alimentación y Agricultura, Bonn:

Fecha final del período del informe anterior: 6 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [10], 199, del 9 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 28 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la peste porcina clásica.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 3 de marzo de 2006.

Fecha del inicio del evento: 1 de marzo de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Renania del Norte-Westfalia	Recklinghausen	explotación	Haltern am See	3 marzo 2006	sui	1.183	30	14	1.169	0

Población afectada: granjas de cerdos domésticos.

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Chemisches Landes – und Staatliches Veterinäruntersuchungsamt, Münster	sui	...	...	...

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- control del movimiento de los animales de las especies sensibles alrededor de las granjas infectadas de acuerdo con la legislación de la UE,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Informe final : no

**VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN ALEMANIA (EN LA FAUNA SILVESTRE)
Informe de seguimiento nº 2**

Traducción de información recibida el 17 de marzo de 2006 del Prof. Dr. Werner Zwingmann, Jefe de Servicios Veterinarios, Ministerio de Protección del Consumidor, Alimentación y Agricultura, Bonn:

Fecha final del período del informe anterior: 9 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [11], 230, del 16 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 17 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 14 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 8 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y laboratorio.

Detalles del foco:

<i>Primera división administrativa</i>	<i>División administrativa inferior</i>	<i>Casos</i>	<i>Especie</i>
Mecklemburgo-Pomerania occidental	Rügen	5	3 <i>Cygnini</i> , 1 <i>Anserini</i> , 1 <i>Falconiforme</i>
Mecklemburgo-Pomerania occidental	Nordvorpommern	1	1 <i>Falconiforme</i>
Mecklemburgo-Pomerania occidental	Ostvorpommern	3	1 <i>Cygnini</i> , 1 <i>Falconiforme</i> , 1 <i>Anatinae</i>
Mecklemburgo-Pomerania occidental	Wismar	1	1 <i>Anatinae</i>
Baviera	Landsberg/Lech	1	1 <i>Cygnini</i>
Baviera	Lindau/Bodensee	1	1 <i>Anatinae</i>
Baviera	Neustadt a.d.Aisch	1	1 <i>Cygnini</i>
Baviera	Passau, St.	1	1 <i>Anserini</i>
Baviera	Rosenheim	1	1 <i>Anatinae</i>
Baviera	Straubing, St.	1	1 <i>Cygnini</i>

Diagnóstico :

<i>Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado</i>	<i>Pruebas diagnósticas utilizadas</i>	<i>Resultados</i>
Friedrich-Loeffler-Institut, Laboratorio de Referencia de la OIE, Insel Riems	PCR ⁽¹⁾ (genes M, H5, H7, N1)	positivo para H5N1

Fuente del foco: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Informe final: no.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN DINAMARCA (EN LA FAUNA SILVESTRE)
Informe de seguimiento nº 1

Traducción de información recibida el 24 de marzo de 2006 del Dr. Preben Willeberg, Jefe de Servicios Veterinarios, Administración Danesa de Veterinaria y Alimentos, Søborg:

Fecha final del período del informe anterior: 15 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [11], 238, del 16 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 24 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 14 de marzo de 2006.

Fecha del inicio del evento: 12 de marzo de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: de laboratorio.

Detalles de los nuevos focos:

Primera división administrativa (condado)	Nombre de la localización (rivera)	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
						susceptibles	casos	muerdes	destruidos	sacrificados
Funen	Ærøskøbing	54°53'37"	10°24'41"	15 marzo 2006	fau	...	9	9	0	0
Funen	Ærøskøbing	54°53'23"	10°24'52"	18 marzo 2006	fau	...	2	2	0	0
North Eastern Zealand	Frederikssund	55°50'42"	12°02'35"	16 marzo 2006	fau	...	1	1	0	0
Storstroem	Præstø	55°07'18"	12°02'55"	19 marzo 2006	fau	...	1	1	0	0

Población afectada en los nuevos focos:

- Foco de Præstø, Storstroem: un pato moñudo (*Aythya fuligula*),
- Focos de Ærøskøbing, Funen: once patos moñudos (*Aythya fuligula*),
- Foco de Frederikssund, North Eastern Zealand: un cisne cantor (*Cygnus cygnus*).

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto danés de investigación veterinaria y alimentaria	fau	- RT-PCR ⁽¹⁾ - aislamiento del virus - secuenciación	17-23 marzo 2006	- positivo para H5 - positivo para H5N1 - la secuencia de aminoácidos en el sitio de clivaje indica una forma altamente patógena.

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles /comentarios :

- De acuerdo con la legislación de la UE (Decisión 2006/115/EC), se han establecido una zona de protección y una zona de vigilancia. Todas las aves de corral de estas zonas deben permanecer confinadas y todos los criaderos de aves de corral - criaderos de aficionados inclusive - deben ser registrados. La Administración Danesa de Veterinaria y Alimentos inspeccionará todos los criaderos de aves de corral en las zonas de protección en busca de una posible propagación de la enfermedad. Se han impuesto restricciones en cuanto al desplazamiento de huevos y aves de corral dentro de las zonas. La caza también está prohibida.
- Se puede acceder a las últimas informaciones sobre la influenza aviar detectada en aves silvestres en Dinamarca (mapas de las zonas de protección y de vigilancia inclusive) en el sitio web de la Administración Danesa de Veterinaria y Alimentos: http://www.uk.foedevarestyrelsen.dk/AnimalHealth/Avian_influenza/Latest_news/forside.htm

Informe final: no.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

*
* *

VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN GEORGIA (EN LA FAUNA SILVESTRE)

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida los días 9 y 27 de marzo de 2006 del Dr. Levan Ramishvili, Consejero del Ministro de Agricultura, Tbilisi:

Fecha del informe: 27 de marzo de 2006.

Razón para una notificación inmediata: aparición por primera vez de una enfermedad y/o infección de la Lista de la OIE en el país, una zona o un compartimento.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena (IAAP) subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 24 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 23 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (república autónoma)	División administrativa inferior (distrito)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Adjara	Khelvachauri	NA*	Adlia	23 feb. 2006	fau	...	10	9	1	0

* NA: no se aplica

Descripción de la población afectada: 10 cisnes silvestres (9 muertos y 1 vivo) han sido encontrados en el área de un lago pequeño, lejos del pueblo.

Diagnóstico :

Laboratorios donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Centro pericial y de diagnóstico veterinario	cisnes silvestres	RT-PCR ⁽¹⁾	24 feb. 2006	positivos
Centro nacional para el control de las enfermedades	cisnes silvestres	RT-PCR	24 feb. 2006	positivos
Laboratoire de Référence de l'OIE, VLA Weybridge (Royaume Uni)	cisnes silvestres	- RT-PCR; - aislamiento del virus.	4 marzo 2006	positivos para H5N1

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos,
- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- desinfección de áreas infectadas.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles /comentarios :

- En 5 aldeas situadas en un radio de 5 km del foco, fueron sacrificadas 1.700 aves domésticas.
- A la fecha de este informe, no se ha observado ningún caso nuevo de IAAP.
- Han transcurrido 15 días desde la aparición del último caso y se han cancelado las medidas de cuarentena y de emergencia.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

*
* *

**VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN GRECIA (EN LA FAUNA SILVESTRE)
Informe de seguimiento nº 4**

Traducción de información recibida el 27 de marzo de 2006 del Dr. Spirus Doudounakis, Jefe del Departamento de Enfermedades Infecciosas, Ministerio del Desarrollo Rural y Alimentación, Atenas:

Fecha final del período del informe anterior: 24 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [9], 179, del 2 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 27 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 9 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 30 de enero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: de laboratorio.

Nuevo foco:

Primera división administrativa (región)	División administrativa inferior (prefectura)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
								susceptibles	casos	muerdes	destruidos	sacrificados
Macedonia Central	Thessaloniki	NA*	Alykes, aldea de Epanomi	40° 25' N	22° 54' E	4 marzo 2006	fau	...	1	1	0	0

* NA: no se aplica

Población afectada: cisne vulgar (*Cygnus olor*) hallado muerto.

Diagnóstico:

Laboratorios donde el diagnóstico fue realizado	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Centro de Instituciones Veterinarias de Thessaloniki (Laboratorio Nacional de Referencia para la influenza aviar)	- aislamiento viral, - prueba de hemoaglutinación, - prueba de inhibición de la hemoaglutinación.	12 marzo 2006	positivo para H5
VLA-Weybridge (Reino Unido) (Laboratorio de Referencia de la OIE/FAO para la influenza aviar).	- prueba de hemoaglutinación, - prueba de inhibición de la hemoaglutinación, - RT-PCR ⁽¹⁾ , - determinación de la virulencia por secuenciación nucleotídica (secuencia de aminoácidos en el sitio de clivaje de la hemoaglutinina).	22 marzo 2006	- positivo para H5N1. - la secuencia de aminoácidos en el sitio de clivaje indica una forma altamente patógena.

Fuente de los focos u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medida de control implementada: las autoridades veterinarias están aplicando las medidas que resultan de la decisión 2006/115/EU de la Comisión Europea desde que el laboratorio nacional de referencia notificó los resultados positivos.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Informe final: no.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

*
* *

VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN LA REPÚBLICA CHECA (EN LA FAUNA SILVESTRE)

(Enfermedad nunca señalada precedentemente en la República Checa).

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida el 29 de marzo de 2006 del Dr. Josef Holejsovsky, Jefe de los Servicios Veterinarios de la Administración Veterinaria del Estado, Praga:

Fecha del informe: 29 de marzo de 2006.

Razón para una notificación inmediata: aparición por primera vez de una enfermedad y/o infección de la Lista de la OIE en el país, una zona o un compartimento.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 27 de marzo de 2006.

Fecha del inicio del evento: 20 de marzo de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (región)	División administrativa inferior (distrito)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Bohemia del sur	České Budějovice	NA*	Hluboká nad Vltavou	20 marzo 2006	fau	...	1	1	0	0

*NA: no aplicable

Descripción de la población afectada: un cisne vulgar (*Cygnus olor*) encontrado muerto cerca del río Vtala.

Diagnóstico :

Laboratorios donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Prueba diagnóstica utilizada	Fecha	Resultados
Instituto Veterinario Estatal, laboratorio nacional de referencia para la influenza aviar, Praga	<i>Cygnus olor</i>	RT-PCR ⁽¹⁾ (gen H5)	27 marzo 2006	positivo
Laboratorio de referencia de la OIE/FAO para la influenza aviar, Weybridge, Reino Unido	<i>Cygnus olor</i>			pendiente

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles /comentarios :

- Se ha examinado el cisne muerto en el marco del programa nacional de vigilancia. Las autoridades nacionales han impuesto inmediatamente todas las medidas necesarias de acuerdo con la decisión 2006/115/EC de la Unión Europea .

- Desde el 1 de enero al 25 de marzo de 2006, se han examinado un total de 1.259 muestras tomadas de aves silvestres encontradas muertas y los resultados han sido negativos.

Informe final: no.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

Todas las publicaciones de la OIE (Organización mundial de sanidad animal) están protegidas por un Copyright internacional. Extractos pueden copiarse, reproducirse, adaptarse o publicarse en publicaciones periódicas, documentos, libros o medios electrónicos, y en cualquier otro medio destinado al público, con intención informativa, didáctica o comercial, siempre y cuando se obtenga previamente una autorización escrita por parte de la OIE.

Las designaciones y nombres utilizados y la presentación de los datos que figuran en esta publicación no constituyen de ningún modo el reflejo de cualquier opinión por parte de la OIE sobre el estatuto legal de los países, territorios, ciudades o zonas ni de sus autoridades, fronteras o limitaciones territoriales.

La responsabilidad de las opiniones profesadas en los artículos firmados incumbe exclusivamente a sus autores. La mención de empresas particulares o de productos manufacturados, sean o no patentados, no implica de ningún modo que éstos se beneficien del apoyo o de la recomendación de la OIE, en comparación con otros similares que no hayan sido mencionados.